

ITALIAN FESTIVAL 2009 BULGARIA	ИТАЛИАНСКИ ФЕСТИВАЛ 2009
Programma giornaliero	Програма по дни
Sabato 23 maggio	Събота 23 май
<p><i>11.30 – 16.00 Kiustendil</i> - Giardino della Galleria Nazionale. Inaugurazione del Festival Italiano (Festa della Ciliegia), con musica, spettacoli e pranzo in piazza.</p>	<p><i>11.30 > 16.00 Кюстендил ></i> Градината на Националната галерия. Официално откриване на Италианския Фестивал (Празник на черешата), с музика, представления и обяд на плащада.</p>
Martedì 26 maggio	Вторник 26 май
<p><i>10.00 Sofia.</i> Apertura della mostra presso il Sofiyska gradska mineralna banya e visita della SALA EMILIA ROMAGNA, di CASA SICILIA e del PUNTO TURISMO BIELLA-PIEMONTE (e, dal 30 maggio, di PIAZZA LIGURIA)</p>	<p><i>10.00 ч. София.</i> Откриване на изложбата в Общинска минерална баня и посещение на ЗАЛА ЕМИЛИЯ РОМАНИЯ, на КАЗА СИЧИЛИЯ и на ТУРИСТИЧЕСКИ ЩАНД БИЕЛА-ПИЕМОНТЕ (а от 30 май и на ПЛОЩАД ЛИГУРИЯ)</p>
<p><i>10.00 – 16.00 Sofia</i> - “Sala del Gusto”. Corso di cucina italiana con uno chef professionista, per studenti di scuole alberghiere</p>	<p><i>10.00 > 18.00 ч.</i> Откриване на фотографската изложба “Sicilian Crossing”, отворена до 7 юни</p>
<p><i>11.00 Sofia.</i> Seminario per imprese italiane settore attrezzature alberghiere.</p>	<p><i>10.00 > 16.00 ч.</i> София > “Зала на Вкуса”. Курс по италианска кухня с професионален майстор-готвач, за ученици от училищата по хотелиерство и ресторантьорство</p>
<p><i>12.00 -18.00 Sofia.</i> Workshop settore attrezzature alberghiere, incontri con importatori/distributori.</p>	<p><i>11.00 ч.</i> София. Семинар за италиански фирми от сектор хотелско обзавеждане и оборудване</p>
<p><i>19.00 - 21.00 Sofia</i> - Galleria Rayko Alexiev. Inaugurazione della Mostra di opere di Artisti siciliani “Palermo-Babilonia-Palermo”. Presentazione Catalogo e rinfresco con prodotti tipici</p>	<p><i>12.00 -18.00 ч.</i> София. Уъркшоп в сферата на хотелското обзавеждане и оборудване, срещи с вносители/дистрибутори</p>

siciliani.

Mercoledì 27 maggio

10.00 – 16.00 Sofia - “Sala del Gusto”.
Corso di cucina italiana *con uno chef professionista, per studenti di scuole alberghiere*

16.00–18.00 Sofia. Seminario su "Tessile e Salute: strumenti di tutela, innovazione e ricerca", in collaborazione con l'Associazione Tessile e Salute, la CCIAA Biella, la Confartigianato e l'API di Biella, la Camera di Commercio Italiana in Bulgaria

19.30 Sofia. Proiezione cinematografica “Il Clan”

19.30 - 21.00 Sofia - Centro di Cultura Chervenata Kashta (The Red House).
Incontro tra artisti siciliani e bulgari

Giovedì 28 maggio

10.00 – 15.00 Sofia - “Sala del Gusto”.
Corso di cucina emilano-romagnola con l'Istituto Alberghiero di Serramazzoni (MO), per studenti di scuole alberghiere

10.00 - 16.00 Sofia - “Casa Sicilia”.
Presentazione-degustazione di prodotti tipici siciliani, condotta da Lorenzo Guardino

11.00 – 18.00 Varna - Centro Congressi. Workshop settore attrezzature alberghiere, incontri con importatori/distributori

19.30 Sofia. Proiezione

19.00 - 21.00 ч. София, Галерия Райко Алексиев. Откриване на Изложба на творби на сицилиански творци “Палермо-Вавилон-Палермо”

Сряда 27 май

10.00 > 16.00 ч. София - “Зала на Вкуса”. Курс по италианска кухня с професионален майстор-готвач, за ученици от училищата по хотелиерство и ресторантьорство

16.00>18.00 ч. София. Семинар на тема "Текстил и Здраве: инструменти за защита, иновации и изследвания в областта на текстила " със съдействието на Асоциацията Текстил и Здраве, Търговска камера на Биела, Конфартиджанато и Асоциацията на малките и средни предприятия на Биела, Италианска търговска камара в България

19.30 ч. София. Кинопрожекция “Кланът” на Кристиан де Сика

19.30 - 21.00 ч. София, Център за култура и дебат Червената къща. Срещи на български и италиански творци от област Сицилия

Четвъртък 28 май

10.00 > 15.00 ч. София - “Зала на Вкуса”. Кулинарен курс на Емилия Романя с Институт по хотелиерство и ресторантьорство на Серамацони (Модена) за ученици от училищата по хотелиерство и ресторантьорство

11.00 > 18.00 ч. Варна > Конгресен

cinematografica “Occhi di Cristallo”

Venerdì 29 maggio

10.00 – 15.00 Sofia - “Sala del Gusto”.
Corso di cucina emilano-romagnola
con l’Istituto Alberghiero di
Serramazzoni (MO), per cuochi di
ristoranti e di strutture alberghiere

10.00 - 16.00 Sofia - “Casa Sicilia”.
Presentazione-degustazione di prodotti
tipici siciliani, condotta da Lorenzo
Guardino

14.00 - 15.00 Sofia - Accademia delle
Belle Arti, Sala 7. Lezione del Prof.
Francesco Gallo sul tema “Palermo-
Babilonia-Palermo”

18.00 - 20.00 Sofia. Inaugurazione
della settimana dell’eno-gastronomia
italiana presso negozi gourmet Elemag
Degustazioni di prodotti tipici presso il
punto vendita Elemag di Ul.
Zlatovrah, 4

19.30 Sofia. Rassegna Cinema
Pugliese - Proiezione “Sogno di una
morte di mezza estate” e “Il sibilo
lungo della taranta”

Sabato 30 maggio

10.00 - 16.00 Sofia - “Casa Sicilia”.
Presentazione-degustazione di prodotti
tipici siciliani, condotta da Lorenzo
Guardino

12.00 – 15.00 Sofia - “Sala del Gusto”.
Corso di cucina emilano-romagnola
con l’Istituto Alberghiero di
Serramazzoni (MO), per pubblico (su

център. Уъркшоп в сферата на
хотелското обзавеждане и
оборудване, срещи с
вносители/дистрибутори

19.30 Sofia. Кинопрожекция
“Кристални очи” на Ерос Пулиели

Петък 29 май

10.00 > 15.00 ч. София - “Зала на
Вкуса”. Кулинарен курс на Емилия
Романя с Институт по хотелиерство
и ресторантьорство на Серамациони
(Модена) за готвачи в ресторанти и
хотели

10.00 - 16.00 ч. София, “Каза
Сичилия”. Представяне-дегустация
на типични за област Сицилия
продукти, водено от Лоренцо
Гуардино

14.30 - 15.30 ч. София, Национална
Художествена Академия, зала 7.
Лекция на проф. Франческо Гало на
тема “Съвременното сицилианско
изкуство”

18.00 - 20.00 ч. София. Откриване
на седмицата на италианската ено-
гастрономия в гурме магазини
Елемаг. Дегустация на типични
продукти в магазин Елемаг на ул.
Златовръх, 4

19.30 ч. София. Кинопрожекции
“Сън за смърт посред лято” на Пипо
Медзапеа и “Дългото свистене на
таранта” на Паоло Пизанели

Събота 30 май

<p>invito)</p> <p><i>19.30 Sofia. Rassegna Cinema Pugliese - Proiezione “Bell’epoker” e “Radio Egnatia”</i></p>	<p><i>12.00 > 15.00 ч. Sofia - “Зала на Вкуса”. Кулинарен курс на Емилия Романя с Институт по хотелиерство и ресторантьорство на Серамацони (Модена) за широката публика (с покани)</i></p>
<p>Domenica 31 maggio</p>	
<p><i>11.00 Berkovitsa. Festa della Fragola biologica, promossa dall’Azienda Ecoterra – gruppo Rigoni di Asiago</i></p>	<p><i>19.30 София. Кинопрожекции “Бел епoker” на Нико Чирасола и “Радио Егнатия” на Давиде Барлети</i></p>
<p><i>10.00 - 16.00 Sofia - “Casa Sicilia”.</i></p>	<p>Неделя 31 май</p>
<p><i>Presentazione-degustazione di prodotti tipici siciliani, condotta da Lorenzo Guardino</i></p>	<p><i>11.00 Берковица. Празник на биологичната ягода, по инициатива на фирма Екотера от групата Ригони ди Азиаго</i></p>
<p><i>19.30 Sofia. Rassegna Cinema Pugliese - Proiezione “La casa delle donne” e “Sound Res. I giorni del suono”</i></p>	<p><i>10.00 > 16.00 ч. София > ?Каза Сичилия”. Представяне-дегустиация на типични сицилиански продукти, водено от Лоренцо Гуардино</i></p>
<p>Lunedì 1° giugno</p>	
<p><i>10.00 – 16.00 Sofia - “Sala del Gusto”. Corso di cucina ligure con lo chef Sara Rizzoli, per studenti di scuole alberghiere</i></p>	<p><i>19.30 ч. София. Кинопрожекции “Къщата на жените” на Мимо Монджели и “Sound Res. Дните на звука” на Иполито Киарело</i></p>
<p><i>10.00 - 16.00 Sofia - “Casa Sicilia”.</i></p>	<p>Понеделник 1 юни</p>
<p><i>Presentazione-degustazione di prodotti tipici siciliani, condotta da Lorenzo Guardino</i></p>	<p><i>10.00 > 16.00 ч. София - “Зала на Вкуса”. Курс по лигурска кухня с шеф-готвач Сара Рицоли за ученици от училищата по хотелиерство и ресторантьорство</i></p>
<p><i>14.30 – 17.30 Sofia. Convegno “Patrimonio architettonico di Sofia: proposte di valorizzazione, conservazione e salvaguardia dei monumenti di rilevanza storica, artistica e culturale”</i></p>	<p><i>14.30 > 17.30 ч. София. Семинар “Архитектурното наследство на София: предложения за валоризация, съхраняване и опазване на паметниците с историческо, художествено и</i></p>
<p><i>19.00 Sofia - Opera Nazionale. Concerto Italiano, promosso dalla</i></p>	

<p>Camera di Commercio Italiana in Bulgaria, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura ed il patrocinio del Ministero bulgaro della Cultura e dell'Ambasciata d'Italia</p>	<p>културно значение”</p>
<p>Martedì 2 giugno</p> <p>Festa Nazionale della Repubblica Italiana</p>	<p><i>19.00 ч.</i> София >Национална опера и балет. Италиански концерт по инициатива на Италианска търговска камара в България, със съдействието на Италиански културен институт под патронажа на Министерство на културата на Република България и Посолство на Италия у нас</p>
<p>Mercoledì 3 giugno</p> <p><i>10.00 – 16.00 Sofia</i> - “Sala del Gusto”. Corso di cucina ligure con lo chef Sara Rizzoli, per studenti di scuole alberghiere</p> <p><i>10.00 - 16.00 Sofia</i> - “Casa Sicilia”. Presentazione-degustazione di prodotti tipici siciliani, condotta da Lorenzo Guardino</p> <p><i>10.00 – 16.30 Sofia.</i> Convegno “La certificazione dei prodotti agroalimentari: l’esperienza italiana nell’applicazione dei regolamenti comunitari in materia di PDO/PGI/TSG (Protected Designation of Origin, Protected Geographical Indication, Traditional Speciality Guaranteed)”; a seguire, incontri bilaterali. Promosso dalla Camera di Commercio Italiana in Bulgaria, in collaborazione con la Regione Sicilia e Casa Sicilia Bulgaria)</p> <p><i>14.30 Sofia.</i> Sfilata: Moda dall’Emilia Romagna</p> <p><i>17.30 – Sofia.</i> Conferenza stampa della Regione Emilia Romagna</p>	<p>Вторник 2 юни</p> <p>Национален празник на Република Италия</p> <p>Сряда 3 юни</p> <p><i>10.00 > 16.00 ч.</i> София - “Зала на Вкуса”. Курс по лигурска кухня с шеф-готвач Сара Рицполи за ученици от училищата по хотелиерство и ресторантьорство</p> <p><i>10.00 - 16.00 ч.</i> София, “Каза Сичилия”. Представяне-дегустация на типични за област Сицилия продукти, водено от Лоренцо Гуардино</p> <p><i>10.00 > 16.30 ч.</i> София. Семинар“Сертифициране на земеделски продукти и храни: италианският опит в прилагането на правилниците на Общността, касаещи PDO/PGI/TSG (Защитено наименование за произход, Защитено географско указание, Традиционно специфичен характер)”; следват двустранни срещи. По инициатива на Италианска търговска камара в</p>

<p><i>19.30 – Sofia. Cena di gala della Regione Emilia Romagna</i></p> <p><i>19.30 Sofia. Cena a tema regionale: la cucina LIGURE (A PAGAMENTO)</i></p>	<p>България със съдействието на област Сицилия и Каза Сичилия в България</p> <p><i>14.30 ч. София. Модно ревю: Мода от Емилия Романя</i></p>
<p>Giovedì 4 giugno</p>	
<p><i>10.00 – 12.30 Sofia. Tecnologie d’architettura. Progettazione energetica dell’Architettura nell’edilizia industriale e commerciale</i></p> <p><i>10.00 – 16.00 Sofia - “Sala del Gusto”. Corso di cucina ligure con lo chef Sara Rizzoli, per cuochi di ristoranti e di strutture alberghiere</i></p>	<p><i>17.30 ч. София. Пресконференция на област Емилия Романя</i></p> <p><i>19.30 ч. София. Гала вечеря на област Емилия Романя</i></p> <p><i>19.30 ч. София. Тематична вечеря с регионална кухня: кухнята на Лигурия (със заплащане)</i></p>
<p>Четвъртък 4 юни</p>	
<p><i>12.00 Sofia. Inaugurazione del mese della cucina italiana presso la Grande Distribuzione Organizzata in Bulgaria. Dimostrazioni di cucina presso il punto vendita METRO C&C di Tzarigradsko Shosse</i></p> <p><i>16.30 Sofia. Hotel Sheraton, Sala “Sredetz”. Convegno sui Balcani, promosso dal Comitato dell’Imprenditoria Italiana in Bulgaria</i></p>	<p><i>10.00 > 12.30 ч. София. Архитектурни технологии. Енергийно проектиране на архитектурата в индустриалното и търговско строителство</i></p> <p><i>10.00 > 16.00 ч. София. - “Зала на Вкуса”. Курс по лигурска кухня с шеф-готвач Сара Рицполи за готвачи на ресторанти и хотели</i></p>
<p><i>18.00 - 19.00 Sofia - Centro culturale Chervenata Kashta (The Red House). Lezione del Prof. Marcello Saija sul tema “Caratteri dell’emigrazione siciliana in America”</i></p>	<p><i>12.00 ч. София. Откриване на месеца на италианската кухня към Голямата търговска мрежа в България. Дегустации в МЕТРО К&К на бул. Цариградско шосе</i></p>
<p><i>19.30 Sofia. Cena a tema regionale, presso ristorante Hotel Hilton: la cucina EMILIANO-ROMAGNOLA (A PAGAMENTO)</i></p>	<p><i>16.30 София. хотел Шератон , зала “Средец”. Семинар, посветен на Балканите, по инициатива на Комитета на италианските предприемачи в България</i></p>
<p>Venerdì 5 giugno</p>	
	<p><i>19.30 ч. София. Тематична вечеря с регионална кухня в ресторанта на</i></p>

<p><i>10.00 – 12.30 Sofia – “Sala Emilia Romagna”. Emilia Romagna Day - presentazione e degustazione guidata dei prodotti tipici e dei vini della Regione</i></p>	<p>хотел Хилтън: кухнята на Емилия Романя (със заплащане)</p>
<p><i>10.00 – 16.00 Sofia - “Sala del Gusto”. Corso di cucina ligure con lo chef Sara Rizzoli, per cuochi di ristoranti e di strutture alberghiere</i></p>	<p>Петък 5 юни</p>
<p><i>14.00 – 15.00 Sofia. Seminario sui vini italiani (in collaborazione con Metro C&C)</i></p>	<p><i>10.00 > 12.30 ч. София > “Зала Емилия Романя”. Ден на Емилия Романя > представяне и провеждане на дегустация на хранителни продукти и вина, типични за областта</i></p>
<p><i>16.00 Sofia. Conferenza stampa della Regione Liguria</i></p>	<p><i>10.00 > 16.00 ч. София - “Зала на Вкуса”. Курс по лигурска кухня с шеф-готвач Сара Рицоли за готвачи на ресторанти и хотели</i></p>
<p><i>20.00 Sofia. Cena di gala della Regione Liguria</i></p>	<p><i>14.00 > 15.00 ч. София. Семинар, посветен на италианските вина (със съдействието на МЕТРО К&К)</i></p>
<p>Sabato 6 giugno</p>	<p><i>16.00 ч. София. Пресконференция на област Лигурия</i></p>
<p><i>19.30 Sofia. Proiezione cinematografica “La masseria delle allodole”</i></p>	<p><i>20.00 ч. София. Гала вечеря на област Лигурия</i></p>
<p>Domenica 7 giugno</p>	<p>Събота 6 юни</p>
<p><i>18.00 Sofia. Chiusura della mostra presso il Sofiyska gradska mineralna banya.</i></p>	<p><i>19.30 ч. София. Кинопрожекция “Чифликът на чучулигите” на братя Тавиани</i></p>
<p>Martedì 9 giugno</p>	<p>Неделя 7 юни</p>
<p><i>10.00 – 12.00 Sofia. Seminario su “Enologia, pratiche enologiche ed industria vinicola in Italia ed in Bulgaria, promosso dalla Camera di Commercio Italiana in Bulgaria, in collaborazione con la Camera Nazionale dei Vini e Viticoltura</i></p>	<p><i>18.00 София. Закриване на изложбата в Общинска минерална баня</i></p>
<p>Вторник 9 юни</p>	<p>Вторник 9 юни</p>
<p><i>10.00 > 12.00 ч. София. Семинар на тема “Енология, енологични</i></p>	<p><i>10.00 > 12.00 ч. София. Семинар на тема “Енология, енологични</i></p>

12.00 – 18.00 Sofia. Italian Food&Wine tasting, incontri con importatori/distributori.

Venerdì 12 giugno

10.30 Trojan. Seminario “La casa del futuro: sostenibilita’ e risparmio” presso l’Hotel Venika Palace, promosso dal Comitato dell’Imprenditoria Italiana in Bulgaria.

Ove non diversamente indicato, le iniziative avranno luogo presso il Sofiyska gradska mineralna banya - 1, Banski Square - 1000 Sofia

Apertura agli operatori commerciali: dal lunedì al venerdì, dalle ore 10 alle ore 18.

Apertura al pubblico: sabato e domenica, dalle ore 10 alle ore 18

Le proiezioni cinematografiche avranno luogo alle 19.30

практики и винарска индустрия в Италия и България” по инициатива на Италианска търговска камара в България, със съдействието на Националната лозаро-винарска камара

12.00 > 18.00 ч. София. Дегустация на италиански храни и вина, срещи с вносители/дистрибутори

Петък 12 юни

10.30 ч. Троян. Семинар “Домът на бъдещето: устойчивост и икономичност” в хотел Веника Палас по инициатива на Комитета на италианските предприемачи в България.

Ако не е указано различно, събитията ще се провеждат в сградата на Общинска минерална баня - 1, пл. Бански > София 1000

Отворено за търговски фирми: от понеделник до петък, от 10.00 до 18.00 ч.

Отворено за широката публика: събота и неделя, от 10.00 до 18.00 ч.

Кинопрожекциите започват в 19.30 ч.